



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 8. oktoober 2018  
(OR. en)

12864/18

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2018/0349 (NLE)

---

PECHE 384

### ETTEPANEK

---

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	8. oktoober 2018
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2018) 678 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS, millega sõlmitakse Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline säästva kalapüügi partnerlusleping, mis hõlmab selle rakendamise protokollid ja lepingu juurde kuuluvat kirjavahetust

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 678 final.

---

Lisatud: COM(2018) 678 final



Brüssel, 8.10.2018  
COM(2018) 678 final

2018/0349 (NLE)

Ettepanek:

**NÕUKOGU OTSUS,**

**millega sõlmitakse Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline säästva kalapüügi partnerlusleping, mis hõlmab selle rakendamise protokollid ja lepingu juurde kuuluvat kirjavahetust**

## SELETUSKIRI

### 1. ETTEPANEKU TAUST

#### • Ettepaneku põhjused ja eesmärgid

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vaheline kalandusalane partnerlusleping jõustus 28. veebruaril 2007<sup>1</sup>. Kõnealuse lepingu viimane, 15. juulil 2014 jõustunud protokoll<sup>2</sup> kaotas kehtivuse 14. juulil 2018. Üldiselt jääb praegune partnerlusleping liidu ja Maroko selliste suhete raamesse, mis tulenevad Euroopa–Vahemere piirkonna lepingust, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel<sup>3</sup> ning mis jõustus 2000. aastal. Lepingu eesmärk on tagada kalavarude õige majandamine ning nende kestlikkus ökoloogilisest, majanduslikust ja sotsiaalsest seisukohast vaadatuna.

Vastavalt nõukogu poolt vastu võetud asjakohastele läbirääkimisjuhistele<sup>4</sup> pidas Euroopa Komisjon Maroko valitsusega läbirääkimisi, et muuta Euroopa ühenduste ja Maroko Kuningriigi vahelist kalandusalast partnerluslepingut ning leppida kokku lepingu rakendamise uues protokollis.

Läbirääkimistel ja nende tulemusel koostatud tekstides võeti täielikult arvesse Euroopa Liidu Kohtu 27. veebruari 2018. aasta otsust juhtumis C-266/16,<sup>5</sup> milles kohus leiab, et kalanduslepingut ja selle protokoll ei kohaldata Lääne-Sahara territooriumi ümbruse vete puhul. Võttes arvesse Euroopa Kohtu otsuse järeldusi ning kooskõlas mõlema lepinguosalise soovidega, otsustati läbirääkimistel siiski liita kõnealune territoorium ja selle ümbruse veed mitmel põhjusel partnerluslepingusse. Esiteks on majanduslikust vaatepunktist oluline, et ELi laevastiku püügitegevus, sealhulgas kõnealustes vetes, toimub õiguslikult turvalises raamistikus, mille geograafiline ulatus on selgelt määratletud. Samuti on ette nähtud, et lepingust tulenev majanduslik ja sotsiaalne mõju toob kõnealusele territooriumile ja selle elanikkonnale kasu, eelkõige toimub seal ELi laevastiku püütud saagi lossimine, võetakse tööle meremehi, tehakse sektorit toetavaid investeeringuid ja võetakse muid meetmeid, mida võimaldab kalanduslepingu protokolliga ette nähtud rahaline toetus. Lisaks tuleb märkida, et Maroko Kuningriik, kes seda territooriumi haldab (vähemalt suuremat osa sellest), on ainus isik, kellega sellist lepingut on võimalik sõlmida, arvestades et ükski muu isik ei suuda tagada nende ressursside säästvat kasutamist ega Lääne-Sahara territooriumi ja selle elanike kasu huvides ette nähtud valdkondliku toetuse haldamist ja järelevalvet.

Lisaks on uue lepingu ja protokolliga ettepanek täielikus kooskõlas rahvusvahelise õiguse ja liidu õigusega. Liit on järjepidevalt kinnitanud oma soovi leida lahendus erimeelsusele Lääne-Sahara küsimuses ning toetab ÜRO peasekretäri ja tema isikliku saadiku püüdlusi aidata leida lepinguosalistel olukorrale lahendus, mis on poliitiliselt õiglane, püsiv ja vastastikku vastuvõetav. Sellega seoses tuletatakse käesoleva ettepaneku juurde kuulavas kirjavahetuses meelde liidu seisukohta Lääne-Sahara kohta.

Tekstid, mille suhtes jõudsid läbirääkijad pärast mitut läbirääkimisvooru kokkuleppele, hõlmavad Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelist säästva kalapüügi partnerluslepingut

<sup>1</sup> ELT L 141, 29.5.2006, lk 1. ELT L 78, 17.3.2007, lk 31.

<sup>2</sup> ELT L 328, 7.12.2013, lk 2. ELT L 228, 31.7.2014, lk 1.

<sup>3</sup> ELT L 70, 18.3.2000, lk 2.

<sup>4</sup> Vastu võetud põllumajanduse ja kalanduse nõukogu 3612. istungil 16. aprillil 2018.

<sup>5</sup> 27. veebruari 2018. aasta otsus kohtuasjas C-266/16: Western Sahara Campaign UK (EU: C: 2018:118).

ennast („kalandusleping“), millega asendatakse 2007. aasta leping, lepingu rakendamise uut protokoll, lisa ja liiteid ning kirjavahetust. Need tekstid parafeeriti 24. juulil 2018.

Protokoll kehtib neli aastat alates selle kohaldamise kuupäevast, mis on kindlaks määratud protokollis artiklis 16. Uue kalanduslepinguga tühistatakse Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vaheline kalandusalane partnerlusleping, mis jõustus 28. veebruaril 2007. Leppinguga nähakse ette võimalus kohaldada seda ajutiselt enne selle sõlmimist; samas ei peeta vajalikuks teha ettepanekut selle ajutise kohaldamiseks. Uue lepingu eesmärk on kajastada 2009. aasta reformi põhimõtteid, milleks on: kalavarude hea majandamine ja jätkusuutlikkus, inimõiguste austamine, läbipaistvus ja mittediskrimineerimine. Leppingu muutmine on vajalik ka selleks, et olla vastavuses Euroopa Kohtu 27. veebruari 2018. aasta otsusega ja luua õiguslik alus lepingu kohaldamiseks Lääne-Sahara territooriumi ümbruse vete puhul.

Kooskõlas läbirääkimissuunistega tagatakse lepinguga, et lepingu kohaselt makstava rahalise toetuse (st nii rahaline toetus juurdepääsu eest, valdkondlik toetus kui ka laevaomanike makstavad tasud) kasutamisest tulenev ja püügitegevuse proportsionaalsusest lähtuv sotsiaalmajanduslik kasu jaotatakse geograafiliselt õiglaselt. Kõnealune tagamine toimub eelkõige rahaliste vahendite eraldamise ja nende kasutamise järelevalve kaudu, mida teostab lepinguga asutatud ühiskomitee, kus mõlemad lepinguosalisel on esindatud. Lisaks on olemas sätted, mille kohaselt peab Maroko andma korrapäraselt aru käesoleva lepingu raames võetud meetmetest.

Ettepanekuga on kaasas komisjoni talituste töödokument pealkirjaga „Aruanne, milles hinnatakse kasu, mida Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline säästva kalapüügi partnerlusleping ja selle rakendamise protokoll toovad Lääne-Sahara elanikele, ning mis hõlmab konsultatsioone kohaliku elanikkonnaga“. See aruanne sisaldab hinnangut, kuidas leping ja selle rakendamise protokoll võivad mõjutada säästvat arengut, eelkõige peetakse silmas mõju asjaomasele elanikkonnale ja asjaomaste piirkondade loodusvarade kasutamisele, samuti sisaldab aruanne kokkuvõtet elanikkonnaga peetud konsultatsioonidest, mis toimusid vastavalt läbirääkimisjuhiste, mille kohaselt mängis kalanduslepingu uuendamise protsessis olulist osa kohalike elanike ühendus.

#### • **Kooskõla poliitikavaldkonnas praegu kehtivate õigusnormidega**

Kalanduslepingu ja selle uue protokollis peamine eesmärk on kehtestada partnerluse alusel toimiv säästev kalapüük ja pakkuda liidu laevadele kalapüügivõimalusi kalanduslepinguga kindlaks määratud püügipiirkonnas. Pakutavate kalapüügivõimaluste puhul on lähtutud parimatest saadaolevatest teaduslikest nõuannetest ja pika rändega liikide püügi puhul on järgitud Rahvusvahelise Atlandi Tuunikala Kaitse Komisjoni (ICCAT) soovitusi. Uue protokollis puhul on arvesse võetud eelmise protokollis (2014–2018) hindamise tulemusi ning uue protokollis sõlmimist käsitlevat ettevaatavat hinnangut. Mõlema hinnangu koostajaks olid väliseksperdid. Lisaks võimaldab protokoll Euroopa Liidul ja Maroko Kuningriigil tugevdada oma partnerlust, et edendada kalavarude vastutustundlikku kasutamist püügipiirkonnas ning toetada Maroko Kuningriigi jõupingutusi sinise majanduse arendamisel. Need elemendid on kooskõlas ühise kalanduspoliitika eesmärkide ja kohustustega<sup>6</sup>.

Protokolliga on ette nähtud kalapüügivõimalused 128-le laevale kuue püügikategooria puhul:

– kaks väikesemahulise kalapüügi liiki põhjaosas: pelaagiline püük nooda ja põhjaõngejadaga;

<sup>6</sup> ELT L 354, 28.12.2013, lk 22.

- väikesemahuline püük lõunaosas ridva ja õngenõoriga;
- põhjapüük lõunaosas põhjatraaliga ja põhjaõngejadaga;
- väikesemahuline tuunipüük ridvaga;
- tööstuslik pelaagiline püük pelaagilise või poolpelaagilise traaliga ja seinmoodaga

- **Kooskõla liidu muude tegevuspõhimõtetega**

Maroko Kuningriigiga läbirääkimiste pidamine partnerluslepingu üle säästva kalapüügi sektoris on osa liidu välistegevusest ning vastab eelkõige liidu eesmärkidele austada demokraatlikke põhimõtteid ja inimõigusi. Läbirääkimised on kooskõlas liidu seisukohaga toetada ÜRO peasekretäri ja tema isikliku saadiku püüdlusi aidata lepinguosalistel leida olukorrale lahendus, mis on poliitiliselt õiglane, püsiv ja vastastikku vastuvõetav ning millega antakse Lääne-Sahara rahvastele enesemääramisõigus vastavalt korrale, mis on kooskõlas Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja põhimõtetega, mis on sätestatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides 2152 (2014), 2218 (2015), 2385 (2016), 2351 (2017) ja 2414 (2018). Kalanduslepingu sõlmimine ei mõjuta poliitilist protsessi Lääne-Sahara lõpliku staatuse üle.

## 2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORTSIONAALSUS

- **Õiguslik alus**

Valitud õiguslik alus on Euroopa Liidu toimimise leping, mille artikli 43 lõikega 2 on kehtestatud ühine kalanduspoliitika ja artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v on kehtestatud asjaomast etappi hõlmav läbirääkimiste pidamise ja lepingute sõlmimise kord ELi ja kolmandate riikide vahel.

- **Subsidiaarsus (ainupädevusse mittekuuluva valdkonna puhul)**

Ettepanek kuulub ainupädevuse valdkonda.

- **Proportsionaalsus**

Ettepanek on proportsionaalne eesmärgiga luua õiguslik, keskkonnaalane, majanduslik ja sotsiaalne juhtimisraamistik liidu kalalaevade püügitegevuseks kolmanda riigi vetes ning mis on kehtestatud ühise kalanduspoliitika määruse artiklis 31. Ettepanek vastab nimetatud sätetele ja sama määruse artikli 32 sätetele kolmandatele riikidele antava finantsabi kohta.

## 3. JÄRELHINDAMISE, SIDUSRÜHMADEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

- **Praegu kehtivate õigusaktide järelhindamine või toimivuse kontroll**

Komisjon teostas 2017. aastal Euroopa ühenduste ja Maroko Kuningriigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu protokoll (2014–2018) järelhindamise ja protokoll viimase uuendamise eelhindamise. Hindamise järeldused on esitatud töödokumendis<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> [https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/docs/publications/evaluation-report-morocco\\_fr.pdf](https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/docs/publications/evaluation-report-morocco_fr.pdf)  
SWD(2018) 1 final: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?qid=1535624240760&uri=CELEX:52018SC0001>

Hindamise tulemusena jõuti järeldusele, et liidu kalapüügisektor on väga huvitatud püügitegevusest protokolliga hõlmatud püügipiirkonnas ning protokollu uuendamine aitaks tugevdada kalapüügi kontrolli ja järelevalvet ning tõhustaks selle piirkonna kalavarude majandamist.

- **Konsulterimine sidusrühmadega**

Hindamise raames konsulteriti liikmesriikide, tööstusharu esindajate ja rahvusvaheliste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ning Maroko Kuningriigi kalandussektori haldusasutuste ja kodanikuühiskonnaga. Konsultatsioonid toimusid ka kaugpüügi nõuandekomisjoni raames, samuti korraldasid komisjon ja Euroopa välisteenistus (EEAS) konsultatsioone Lääne-Sahara elanikega, tagamaks, et viimased saaksid väljendada oma arvamust partnerluse laiendamise üle Lääne-Sahara territooriumi ümbruse vetesse ja et nad saaksid kalanduslepingust tulenevat ja püügitegevuse proportsionaalsusest lähtuvat sotsiaalmajanduslikku kasu. Kõnealuste alade elanikele tuleneva kasu hindamise ja elanikega toimunud konsultatsioonide aruanne on lisatud käesolevale ettepanekule komisjoni talituste töödokumendis. Aruandest selgub, et kalanduslepingu sotsiaalmajanduslikud tagajärjed peaksid olema üldiselt asjaomasele elanikkonnale soodsad ja et nende mõju loodusvarade säästvale arengule on positiivne. Ka konsultatsioonidel osalenud sotsiaalmajanduslikud ja poliitilised osalejad pooldasid selgelt kalanduslepingu sõlmimist, isegi kui Front Polisario ja teised osalejad keeldusid põhimõtteliselt konsultatsiooniprotsessis osalemast. Seega võib järeldada, et komisjon koostöös Euroopa välisteenistusega on võtnud praeguses olukorras kõik mõistlikud ja võimalikud meetmed, et sobival viisil asjaomast elanikkonda kaasata.

- **Ekspertiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Ühise kalanduspoliitika määruse artikli 31 lõike 10 kohaselt kutsus komisjon eel- ja järelhindamist tegema sõltumatu konsultandi.

#### **4. MÕJU EELARVELE**

Aastane rahaline toetus on 37 000 000 eurot, et jõuda viimasel aastal 42 400 000 euroni, suurendatakse seda igal aastal järgmiselt:

a) rahaline hüvitis liidu laevade juurdepääsu eest on protokollu kohaldamise esimesel aastal 19 100 000 eurot, teisel aastal 20 000 000 eurot ning kolmandal ja neljandal aastal 21 900 000 eurot;

b) 17 900 000 euro suurune aastane toetus Maroko Kuningriigi kalandussektori arenguks protokollu rakendamise esimesel aastal, 18 800 000 euro suurune aastane toetus teisel aastal ja 20 500 000 euro suurune aastane toetus kolmandal ja neljandal aastal. Toetus vastab riikliku poliitika eesmärkidele edendada Maroko Kuningriigi sisevete ja merekalavarude säästvat majandamist.

#### **5. MUU TEAVE**

- **Rakenduskavad ning järelevalve, hindamise ja aruandluse kord**

Järelevalve kord on ette nähtud uue partnerluslepingu juurde kuuluva protokolliga.

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS,

**millega sõlmitakse Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline säästva kalapüügi partnerlusleping, mis hõlmab selle rakendamise protokollid ja lepingu juurde kuuluvat kirjavahetust**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v ning artikli 218 lõikega 7,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

võttes arvesse Euroopa Parlamendi heakskiitu<sup>8</sup>,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. mail 2006 vastu määruse (EÜ) nr 764/2006, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist; seejärel on lepingut vaikimisi pikendatud.
- (2) Kõnealuse lepingu rakendamise viimane protokoll, millega määrati kindlaks lepinguga ette nähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus, kaotas kehtivuse 14. juulil 2018.
- (3) Oma otsuses kohtuasjas C-266/16<sup>9</sup> otsustas Euroopa Kohus vastusena eelotsuse küsimusele Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelise säästva kalapüügi partnerluslepingu ja selle rakendamise protokollid kehtivuse ja tõlgendamise kohta, et ei lepingut ega selle protokollid ei kohaldata Lääne-Sahara territooriumi ümbruse vete puhul.
- (4) Liit ei kavatse mõjutada poliitilist protsessi Lääne-Sahara lõpliku staatuse teemal, mis toimub ÜRO egiidi all, samuti kinnitas liit veel kord oma soovi leida lahendus erimeelsusele Lääne-Sahara küsimuses: praegu on ÜRO kandnud Lääne-Sahara mitteautonoomsete territooriumide loetelusse ja käesolevalt haldab seda suures osas Maroko Kuningriik. Liit toetab täielikult ÜRO peasekretäri ja tema isikliku saadiku püüdlusi aidata lepinguosalistel leida olukorrale lahendus, mis on poliitiliselt õiglane, püsiv ja vastastikku vastuvõetav ning millega antakse Lääne-Sahara elanikele enesemääramisõigus vastavalt korrale, mis on kooskõlas Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja põhimõtetega, mis on sätestatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides 2152 (2014), 2218 (2015), 2385 (2016), 2351 (2017) ja 2414 (2018).
- (5) Vaja oleks, et liidu laevastik saaks oma püügitegevust jätkata alates lepingu jõustumisest ja et kõnealuse lepingu kohaldamisala oleks kindlaks määratud nii, et sinna hulka kuuluksid ka Lääne-Sahara territooriumi ümbruse veed. Kalandusalase partnerluse jätkamine on muu hulgas oluline ka selle pärast, et kõnealune territoorium

---

<sup>8</sup> Heaks kiidetud ... (ei ole veel *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud).

<sup>9</sup> 27. veebruari 2018. aasta otsus kohtuasjas C-266/16: Western Sahara Campaign UK (EU: C: 118: 2018).

võiks jätkuvalt saada lepingu sätestatud valdkondlikku toetust vastavalt ühenduse ja rahvusvahelisele õigusele ja et see võiks kohalikule elanikkonnale kasu tuua.

- (6) Selleks andis nõukogu komisjonile 16. aprillil 2018 volituse alustada Maroko Kuningriigiga läbirääkimisi, et muuta partnerluslepingut ning leppida kokku lepingu rakendamise uues protokollis. Nende läbirääkimiste tulemusena parafeeriti 24. juulil 2018 uus Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline säästva kalapüügi partnerlusleping (edaspidi „kalandusleping“), mis hõlmab lepingu rakendamise uut protokollit, selle lisa ja liiteid ning kalanduslepingu juurde kuuluvat kirjavahetust.
- (7) Kalanduslepingu eesmärk on võimaldada Euroopa Liidul ja Maroko Kuningriigil teha tihedamat koostööd, et arendada säästvat kalanduspoliitikat, kalavarude vastutustundlikku kasutust protokolliga kindlaks määratud püügipiirkonnas ning toetada Maroko Kuningriigi jõupingutusi kalandussektori ja sinise majanduse arendamisel. Leping aitab saavutada liidu poolt Euroopa Liidu lepingu artiklis 21 seatud eesmärged.
- (8) Komisjon hindas kalanduslepingu võimalikku mõju säästvale arengule, eelkõige kasu asjaomasele elanikkonnale ja asjaomaste piirkondade loodusvarade kasutamisele.
- (9) Käesoleva hinnangu põhjal on selge, et kalandusleping peaks olema Lääne-Sahara elanikkonna jaoks väga soodne, kuna see toob elanikkonna jaoks sotsiaal-majanduslikku kasu, eelkõige tööhõive ja investeeringute seisukohalt, samuti avaldab see mõju kalandussektori arengule ja kalatoodete töötlemisele.
- (10) Kalandusleping on ka parim tagatis Lääne-Sahara territooriumi ümbruse vete loodusvarade säästvaks kasutamiseks, kuna püügitegevuse põhineb vastava valdkonna parimatel teaduslikel nõuannetel ja soovitustel ning see toimub asjakohaste järelevalve- ja kontrollimeetmete raames.
- (11) Võttes arvesse Euroopa Kohtu otsuse järeldusi, võttis komisjon koostöös Euroopa välisteenistusega kõik praeguses kontekstis mõistlikud ja võimalikud meetmed kohaliku elanikkonna sobivaks kaasamiseks, et inimesed saaksid väljendada oma seisukohta kalanduslepingu kohta ja seda seisukohta võetaks ka arvesse. Laiaulatuslikud konsultatsioonid toimusid nii Lääne-Saharas kui ka Marokos ja konsultatsioonidel osalenud sotsiaalmajanduslikud ja poliitilised osalejad pooldasid selgelt kalanduslepingu sõlmimist, olgugi et Front Polisario ja teised osalejad keeldusid põhimõtteliselt konsultatsiooniprotsessis osalemast.
- (12) Need, kes keeldusid osalemast, lükkasid tagasi kõnealuse lepingu ja selle rakendamise protokollit kohaldamise Lääne-Sahara rannikuvetes, kuna nad leidsid, et sellise lepinguga kinnitatakse Maroko positsiooni Lääne-Sahara territooriumil. Samas ei võimalda miski kõnealuse lepingu puhul järeldada, et sellega tunnustataks Maroko suveräänsust või suveräänseid õigusi Lääne-Sahara ja selle ümbruse vete suhtes. Liit jätkab tugevdatud jõupingutusi toetamaks erimeelsuste rahumeelset lahendamist, mis sai alguse ja toimub ÜRO egiidi all.
- (13) Vastavalt nõukogu otsusele 2018/.../EL<sup>10</sup> allkirjastati uus kalandusleping, selle rakendamise uus protokoll ja lepingu juurde kuuluv kirjavahetus [lisada allkirjastamise kuupäev], eeldusel et need sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (14) Kalandusleping, lepingu rakendamise protokollit ja lepingu juurde kuuluv kirjavahetus tuleks liidu nimel heaks kiita.

---

<sup>10</sup> ELTL, lk .



- (15) Kalanduslepingu artikliga 13 asutatakse ühiskomitee, kelle ülesandeks on lepingu rakendamise kontrollimine. Kooskõlas kalanduslepingu artikli 13 lõikega 3 võib ühiskomitee vastu võtta lepingu rakendamise protokollist tehtavad muudatused. Muudatuste heakskiitmise lihtsustamiseks tuleks anda komisjonile eritingimustel volitused kiita kõnealused muudatused heaks lihtsustatud menetluse alusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline säästva kalapüügi partnerlusleping, lepingu rakendamise protokoll ja lepingu juurde kuuluv kirjavahetus kiidetakse liidu nimel heaks.

Kalanduslepingu, selle rakendamise protokoll, sealhulgas selle lisa ja liidete ning lepingu juurde kuuluva kirjavahetuse tekst on lisatud käesolevale otsusele I lisa.

*Artikkel 2*

Vastavalt käesoleva otsuse II lisa esitatud sätetele ja tingimustele on komisjon volitatud kiitma liidu nimel heaks muudatused, mille kalanduslepingu artikli 13 kohaselt asutatud ühiskomitee on vastu võtnud.

*Artikkel 3*

Nõukogu eesistuja teeb liidu nimel kalanduslepingu artikliga 17 ja selle protokolliga 15 ette nähtud teatamise.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.  
Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*

## FINANTSSELGITUS

### **1. ETTEPANEKU/ALGATUSE RAAMISTIK**

- 1.1. Ettepaneku/algatuse nimetus
- 1.2. Asjaomased poliitikavaldkonnad vastavalt tegevuspõhise juhtimise ja eelarvestamise (ABM/ABB) struktuurile
- 1.3. Ettepaneku/algatuse liik
- 1.4. Eesmärgid
- 1.5. Ettepaneku/algatuse põhjendus
- 1.6. Meetme kestus ja finantsmõju
- 1.7. Ettenähtud eelarve täitmise viisid

### **2. HALDUSMEETMED**

- 2.1. Järelevalve ja aruandluse eeskirjad
- 2.2. Haldus- ja kontrollisüsteem
- 2.3. Pettuse ja eeskirjade eiramise ärahoidmise meetmed

### **3. ETTEPANEKU/ALGATUSE HINNANGULINE FINANTSMÕJU**

- 3.1. Mitmeaastase finantsraamistiku rubriigid ja kulude eelarveread, millele mõju avaldub
- 3.2. Hinnanguline mõju kuludele
  - 3.2.1. Üldine hinnanguline mõju kuludele
  - 3.2.2. Hinnanguline mõju tegevusassigneeringutele
  - 3.2.3. Hinnanguline mõju haldusassigneeringutele
  - 3.2.4. Kooskõla kehtiva mitmeaastase finantsraamistikuga
  - 3.2.5. Kolmandate isikute rahaline osalus
- 3.3. Hinnanguline mõju tuludele

## FINANTSSELGITUS

### 1. ETTEPANEKU/ALGATUSE RAAMISTIK

#### 1.1. Ettepaneku/algatuse nimetus

Ettepanek: nõukogu otsus, millega allkirjastatakse Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline säästva kalapüügi partnerlusleping, mis hõlmab lepingu rakendamise protokoll ja lepingu juurde kuuluvat kirjavahetust.

#### 1.2. Asjaomased poliitikavaldkonnad vastavalt tegevuspõhise juhtimise ja eelarvestamise (ABM/ABB) struktuurile<sup>11</sup>

11 – Merendus ja kalandus

11 03 – Kohustuslikud osamaksud piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide ja muude rahvusvaheliste organisatsioonide liikmetena ja säästva kalanduse kokkulepetes osalejana

11 03 01 – Liidu kalalaevade kolmandate riikide vetes toimuva kalapüügiga seonduva tegevuse juhiste väljatöötamine (jätkusuutliku kalanduse kokkulepped)

#### 1.3. Ettepaneku/algatuse liik

- Ettepanek/algatus käsitleb **uut meedet**
- Ettepanek/algatus käsitleb **uut meedet, mis tuleneb katseprojektist / ettevalmistavast meetmest<sup>12</sup>**
- Ettepanek/algatus käsitleb **olemasoleva meetme pikendamist**
- Ettepanek/algatus käsitleb **ümbersuunatud meedet**

#### 1.4. Eesmärgid

##### 1.4.1. Komisjoni mitmeaastased strateegilised eesmärgid, mida ettepaneku/algatuse kaudu täidetakse

Läbirääkimiste pidamine ja säästva kalapüügi partnerluslepingute sõlmimine kolmandate riikidega vastab üldisele eesmärgile võimaldada Euroopa Liidu kalalaevadele juurdepääs kolmandate riikide püügipiirkondadele ning arendada nende riikidega partnerlussuhteid, selleks et soodustada kalavarude säästvat kasutamist liidu vetest väljaspool.

Säästva kalapüügi partnerluslepingutega tagatakse ka ühise kalanduspoliitika põhimõtete vastavus muudes ELi poliitikavaldkondades võetud kohustustele (kolmandate riikide kalavarude säästev kasutamine, võitlus ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastu, partnerriikide integreerimine globaalmaajandusse, samuti kalapüügi parem haldamine nii poliitilisel kui ka finantstasandil).

##### 1.4.2. Erieesmärgid ning asjaomased tegevusalad vastavalt tegevuspõhise juhtimise ja eelarvestamise süsteemile

Erieesmärk nr

<sup>11</sup> ABM: (Activity-Based Management): tegevuspõhine juhtimine; ABB (Activity-Based Budgeting): tegevuspõhine eelarvestamine.

<sup>12</sup> Vastavalt finantsmääruse artikli 54 lõike 2 punktile a või b.

Aidata kaasa säästvale kalapüügile väljaspool liitu asuvates vetes, tagada Euroopa esindatus kaugpüügis ning kaitsta Euroopa kalandussektori ja tarbijate huve, pidades rannikuriikidega läbirääkimisi ning sõlmides nendega säästva kalapüügi partnerluslepinguid kooskõlas muude Euroopa poliitikavaldkondadega.

Asjaomased tegevusalad vastavalt tegevuspõhise juhtimise ja eelarvestamise süsteemile:

Merendus ja kalandus, luua raamistik Euroopa Liidu laevade püügitegevuse haldamiseks kolmandate riikide vetes (säästva kalapüügi partnerluslepingud) (eelarverida 11 03 01).

#### 1.4.3. Oodatavad tulemused ja mõju

*Täpsustage, milline peaks olema ettepaneku/algatuse oodatav mõju toetusesaajatele/sihtrühmale.*

Uus kalandusleping ja selle rakendamise protokoll võimaldavad luua strateegilise partnerluse raamistiku Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelise säästva kalapüügi valdkonnas. Protokoll kohaldamisel antakse liidu laevadele kalapüügivõimalused kindlaksmääratud püügipiirkonnas.

Protokoll kohaldamine aitab rahalise toetuse (valdkondlik toetus) kaudu kaasa partnerriigi tasemel vastuvõetud programmide elluviimise abil kalavarusid tõhusamalt majandada ja kaitsta, eelkõige teostada kontrolli ebaseadusliku kalapüügi üle ja selle vastu võidelda, ning toetada väikesemahulist kalapüüki, seistes hea, et toetusest tulenevad sotsiaalsed hüved oleksid geograafiliselt õiglaselt jaotatud.

Protokolliga aidatakse ühtlasi kaasa Maroko Kuningriigi sinisele majandusele, edendades meremajanduse kasvu, ja sealsete merevarude säästvale kasutamisele.

#### 1.4.4. Tulemus- ja mõjunäitajad

*Täpsustage, milliste näitajate alusel hinnatakse ettepaneku/algatuse elluviimist.*

Kalapüügivõimaluste aastase kasutamise tase (püügilubade osakaal protokolliga pakutud võimalustest).

Püügiandmete kogumine ja analüüs ning lepingu kaubanduslik väärtus

Kaasa aitamine liidu tööhõivele ja lisandväärtuse loomisele ning liidu turu stabiliseerumisele (muude säästva kalanduse partnerluslepingutega saavutatud tasemel).

Kaasa aitamine partnerriigi püügitegevuse seire, kontrolli ja järelevalve parandamisele ning kalandussektori, eelkõige väikesemahulise kalapüügi arengule.

### 1.5. Ettepaneku/algatuse põhjendus

#### 1.5.1. Lühi- või pikaajalises perspektiivis täidetavad vajadused

Uue protokolliga tagatakse raamistik liidu kalalaevastiku püügitegevuse korraldamiseks protokolliga ette nähtud püügipiirkonnas. Selle jõustumisel saavad liidu laevaomanikud taotleda püügilube kõnealuses piirkonnas.

Koostöö tugevdamine liidu ja Maroko Kuningriigi vahel võimaldab edendada säästva kalapüügi poliitika arengut. Protokolliga on ette nähtud laevade jälgimine laevaseire satelliitsüsteemi (VMS) abil ja tulevikus püügiandmete edastamine elektrooniliselt. Protokolliga antava valdkondliku toetusega aidatakse Maroko Kuningriiki riikliku kalanduspoliitika raames, sealhulgas ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastases võitluses.

### 1.5.2. *ELi meetme lisaväärtus*

Uue lepingu ja selle rakendamise protokolliga allkirjastamine ja sõlmimine on vajalik selleks, et võimaldada liidu kalalaevade juurdepääsu ja nende kalapüügitegevust. Varasem leping jääb kehtima, kuid ilma lepingu rakendamise protokollita, sest ajavahemikuks 2014–2018 sõlmitud protokolliga kehtivusaeg lõppes 14. juulil 2018. See takistab liidu kalalaevade püügitegevust kõnealuses püügipiirkonnas, sest nagu on sätestatud määruse (EL) nr 1380/2013 artikliga 31, tohib liidu laevade kalapüügitegevus toimuda vaid säästva kalapüügi partnerluslepingu partnerriigiga sõlmitud protokolliga raames. Liidu kaugpüügilaevastiku jaoks on protokollil seega selge lisandväärtus. Lisaks luuakse protokolliga raamistik tihedamaks koostööks liiduga.

### 1.5.3. *Samalaadsetest kogemustest saadud õppetunnid*

Kõnealuses piirkonnas toimunud püükide ajaloo ning kättesaadavate hinnangute ja teaduslike nõuannete alusel on lepinguosaliselt kehtestanud püügivõimalused 128-le liidu kalalaevale ning lubatud kogupüüki tööstusliku pelaagilise püügiliigi puhul, mis oli 85 000 tonni aastas, on suurendatud 90 000 ja seejärel 100 000 tonnini, mis suurendab ka kalavarude kättesaadavust liidu laevastiku jaoks (eelmise protokolliga puhul 80 000 tonni). Valdondliku toetuse puhul võetakse arvesse kalandussektori majandusliku arengu toetamise ning kalavarude haldamise järelevalve ja kontrolli vajadusi.

### 1.5.4. *Kooskõla ja võimalik koostoime muude asjaomaste meetmetega*

Kalandusalase partnerluslepingu raames toetuseks eraldatavad summad moodustavad Maroko riikliku eelarve jaoks jooksva sissetuleku. Säästva kalapüügi partnerluslepingute sõlmimise ja järelevalve üks tingimus on, et osa eraldistest peab olema suunatud (enamasti lisatuna riigieelarve seadusesse) kalandusministeeriumi valdkondliku poliitika raames toimuva tegevuse elluviimisele. Kõnealused finantsvahendid on vastavuses muude rahastamisallikatega, mida rahvusvahelised rahastajad pakuvad riigi tasandi kalandusvaldkonna projektide ja/või programmide rakendamiseks. Vahendite õiglase jaotamise järelevalve puhul kohaldatakse erisätteid.

## 1.6. Meetme kestus ja finantsmõju

- Piiratud kestusega **ettepanek/algatus**
  - Ettepanek/algatus hakkab kehtima alates jõustumise kuupäevast (või, vajaduse korral, selle ajutisest kohaldamisest) ja kehtib 4 aastat.
  - Finantsmõju avaldub ajavahemikul AAAA–AAAA
- Piiramatu kestusega **ettepanek/algatus**
  - Rakendamise käivitumisperiood hõlmab ajavahemikku AAAA–AAAA,
  - millele järgneb täieulatuslik rakendamine.

## 1.7. Ettenähtud eelarve täitmise viisid<sup>13</sup>

- Otsene eelarve täitmine** komisjoni poolt
  - oma talituste kaudu, sealhulgas kasutades liidu delegatsioonides töötavat komisjoni personali
  - rakendusametite kaudu
- Eelarve täitmine** koostöös liikmesriikidega
- Kaudne eelarve täitmine**, mille puhul eelarve täitmise ülesanded on delegeeritud:
  - kolmandatele riikidele või nende määratud asutustele;
  - rahvusvahelistele organisatsioonidele ja nende esindajatele (täpsustada);
  - Euroopa Investeerimispanngale ja Euroopa Investeerimisfondile;
  - finantsmääruse artiklites 208 ja 209 nimetatud asutustele;
  - avalik-õiguslikele asutustele;
  - avalikke teenuseid osutavatele eraõiguslikele asutustele, kuivõrd nad esitavad piisavad finantstagatised;
  - liikmesriigi eraõigusega reguleeritud asutustele, kellele on delegeeritud avaliku ja erasektori partnerluse rakendamine ja kes esitavad piisavad finantstagatised;
  - isikutele, kellele on delegeeritud Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaste ÜVJP erimeetmete rakendamine ja kes on kindlaks määratud asjaomases alusaktis.
- *Mitme eelarve täitmise viisi valimise korral esitage üksikasjad rubriigis „Märkused“.*

### Märkused

--

<sup>13</sup> Eelarve täitmise viise koos viidetega finantsmäärusele on selgitatud veebisaidil: [http://www.cc.ccc/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.ccc/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

## 2. HALDUSMEETMED

### 2.1. Järelevalve ja aruandluse eeskirjad

*Täpsustage tingimused ja sagedus.*

Komisjon (merendus- ja kalandusasjade peadirektoraat koostöös piirkonnas Rabatis, Marokos asuva liidu delegatsiooni kalandusatašeega) tagab protokolliga rakendamise korrapärase järelevalve seoses ettevõtjatepoolse püügivõimaluste kasutamise ja püügiandmetega ning valdkondliku toetuse tingimuste järgimisega.

Lisaks sellele on säästva kalapüügi partnerluslepinguga ette nähtud vähemalt üks ühiskomitee iga-aastane koosolek, kus komisjon ja Maroko Kuningriik teevad kokkuvõtte lepingu ja protokolliga rakendamisest ning kohandavad vajaduse korral kavandamist ja sellest tulenevalt ka rahalist toetust.

### 2.2. Haldus- ja kontrollisüsteem

#### 2.2.1. Tuvastatud ohud

Kindlakstehtud oht on ELi laevaomanike puhul kalapüügivõimaluste alakasutamine ja Maroko Kuningriigi puhul valdkondliku kalanduspoliitika rahastamiseks ettenähtud summade mittetäielik kasutamine või kasutamisel tekkivad viivitused.

#### 2.2.2. Teave loodud sisekontrollisüsteemi kohta

Ette on nähtud ulatuslik dialoog lepingus ja protokollis sätestatud valdkondliku poliitika kavandamise ja rakendamise teemal. Kontrollimeetodid hõlmavad ka protokolliga artiklis 7 osutatud tulemuste ühist analüüsimist.

Lisaks sellele on lepingu ja protokolliga ette nähtud eriklausel protokolliga peatamiseks teatavatel tingimustel või kindlaksmääratud olukorras.

#### 2.2.3. Kontrolliga kaasnevate kulude ja sellest saadava kasu hinnang ning veariski taseme prognoos

--

### 2.3. Pettuse ja eeskirjade eiramise ärahoidmise meetmed

*Täpsustage rakendatavad või kavandatud ennetus- ja kaitsemeetmed.*

Komisjon kohustub pidama Maroko Kuningriigiga poliitilist dialoogi ning tegema korrapäraselt koostööd, et hinnata ja parandada lepinguga reguleeritavaid valdkondi ja tugevdada liidu osalust varude säästvas majandamises. Kõikide komisjoni poolt kalandusalase partnerluslepingu raames makstavate summade osas kasutatakse komisjoni tavalisi eelarvelisi ja finantsmenetlusi. Eelkõige selgitatakse täpselt välja kolmandate riikide arvelduskonto, kuhu rahaline toetus makstakse. Protokolliga artikli 4 lõikes 4 on sätestatud, et liit peab kandma oma rahalise toetuse Maroko Kuningriigi riigikassas spetsiaalselt selleks loodud arveldusarvele.

### 3. ETTEPANEKU/ALGATUSE HINNANGULINE FINANTSMÕJU

#### 3.1. Mitmeaastase finantsraamistiku rubriigid ja kulude eelarveread, millele mõju avaldub

- Olemasolevad eelarveread

Järjestage mitmeaastase finantsraamistiku rubriikide ja iga rubriigi sees eelarveridade kaupa.

Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik	Eelarverida	Assigneeringute liik	Rahaline osalus			
	Number Nimetus	Liigendatud/liigendamata (14)	EFTA riigid <sup>15</sup>	Kandidaatriigid <sup>16</sup>	Kolmandad riigid	Finantsmääruse artikli 21 lõike 2 punkti b tähenduses
2	Number 11 03 01 Luu raamistik Euroopa Liidu kalalaevade püügitegevuse haldamiseks kolmandate riikide vetes (säätva kalapüügi partnerluslepingud)	LIIGENDATUD	EI	EI	EI	EI

- Uued eelarveread, mille loomist taotletakse

Järjestage mitmeaastase finantsraamistiku rubriikide ja iga rubriigi sees eelarveridade kaupa.

Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik	Eelarverida	Assigneeringute liik	Rahaline osalus			
	Number [Nimetus..... ...]	Liigendatud/liigendamata	EFTA riigid	Kandidaatriigid	Kolmandad riigid	Finantsmääruse artikli 21 lõike 2 punkti b tähenduses
	[XX.YY.YY.YY]		JAH/EI	JAH/EI	JAH/EI	JAH/EI

<sup>14</sup> Liigendatud assigneeringud / liigendamata assigneeringud.

<sup>15</sup> EFTA: Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

<sup>16</sup> Kandidaatriigid ja vajaduse korral Lääne-Balkani potentsiaalsed kandidaatriigid.



### 3.2. Hinnanguline mõju kuludele

[Selle punkti täitmisel tuleb kasutada [haldusalaste eelarveandmete tabelit](#) (käesoleva finantsselgituse lisas esitatud teine dokument) ja laadida see üles CISNETi võrku talitustevahelise konsulteerimise eesmärgil.]

#### 3.2.1. Üldine hinnanguline mõju kuludele

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik:</b>	Nr 2	Säästev majanduskasv: loodusvarad
--	------	-----------------------------------

Merendus- ja kalandusajade peadirektoraat			Aasta 2019 <sup>17</sup>	Aasta 2020	Aasta 2021	Aasta 2022	KOKKU
• Tegevusassigneeringud							
Eelarverida 11 0301	Kulukohustused	1.	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Maksed	2.	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
Eelarverida nr	Kulukohustused	1a					
	Maksed	2 a					
Eriprogrammide vahenditest rahastatavad haldusassigneeringud <sup>18</sup>							
Eelarverida nr		3.					
<b>Merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi assigneeringud KOKKU</b>	Kulukohustused	=1+1a +3	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Maksed	=2+2a +3	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>

<sup>17</sup> Aasta N, mil alustatakse ettepaneku/algatuse rakendamist.

<sup>18</sup> Tehniline ja/või haldusabi ning ELi programmide ja/või meetmete rakendamiseks antava toetusega seotud kulud (endised BA read), otsene teadustegevus, kaudne teadustegevus.

•Tegevusassigneeringud KOKKU	Kulukohustused	4.	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Maksed	5.	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
•Eriprogrammide vahenditest rahastatavad haldusassigneeringud KOKKU		6.					
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGI 2 assigneeringud KOKKU</b>	Kulukohustused	=4+6	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Maksed	=5+6	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>

**Juhul kui ettepanek/algatus mõjutab mitut rubriiki:**

•Tegevusassigneeringud KOKKU	Kulukohustused	4.					
	Maksed	5.					
•Eriprogrammide vahenditest rahastatavad haldusassigneeringud KOKKU		6.					
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIKIDE 1–4 assigneeringud KOKKU (võrdlussumma)</b>	Kulukohustused	=4+6					
	Maksed	=5+6					

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik:</b>	<b>5</b>	„Halduskulud“
--	----------	---------------

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

		Aasta N	Aasta N+1	Aasta N+2	Aasta N+3	KOKKU
Peadirektooraat: <.....>						
• Personalikulud						
• Muud halduskulud						
<...> peadirektooraat KOKKU	Assigneeringud					

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGI 5 assigneeringud KOKKU</b>	(Kulukohustuste kogusumma = maksete kogusumma)					
---	--	--	--	--	--	--

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

		Aasta 2019 <sup>19</sup>	Aasta 2020	Aasta 2021	Aasta 2022	KOKKU
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIKIDE 1–5 assigneeringud KOKKU</b>	Kulukohustused	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Maksed	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>

<sup>19</sup> Aasta N, mil alustatakse ettepaneku/algatuse rakendamist.

3.2.2. Hinnanguline mõju tegevusassigneeringutele

- Ettepanek/algatus ei hõlma tegevusassigneeringute kasutamist
- Ettepanek/algatus hõlmab tegevusassigneeringute kasutamist, mis toimub järgmiselt:

Kulukohustuste assigneeringud miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

Täpsustage eesmärgid ja väljundid			Aasta 2019		Aasta 2020		Aasta 2021		Aasta 2022		KOKKU		
	↓	Liik <sup>20</sup>	Keskmine kulu	Arv	Kulu	Arv	Kulu	Arv	Kulu	Arv	Kulu	Väljundite arv kokku	Kulud kokku
ERIEESMÄRK nr 1 <sup>21</sup> ...													
– Kättesaadavus	aastas			19,100		20,000		21,900		21,900			82,900
–	aastas			17,900		18,800		20,500		20,500			77,700
– Väljund													
Erieesmärk nr 1 kokku				37,000		38,800		42,400		42,400			160,600
ERIEESMÄRK nr 2 ...													
– Väljund													
Erieesmärk nr 2 kokku													
<b>KULUD KOKKU</b>				37,000		38,800		42,400		42,400			160,600

<sup>20</sup> Väljunditena käsitatakse tarnitavaid tooteid ja osutatavaid teenuseid (nt rahastatud üliõpilasvahetuste arv, ehitatud teede pikkus kilomeetrites jms).

<sup>21</sup> Vastavalt punktis 1.4.2 nimetatud erieesmärkidele.

### 3.2.3. Hinnanguline mõju haldusassigneeringutele

#### 3.2.3.1. Kokkuvõte

- Ettepanek/algatus ei hõlma haldusassigneeringute kasutamist
- Ettepanek/algatus hõlmab haldusassigneeringute kasutamist, mis toimub järgmiselt:

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

	Aasta N <sup>22</sup>	Aasta N+1	Aasta N+2	Aasta N+3	Lisage vajalik arv aastaid, et kajastada kogu finantsmõju kestust (vrd punkt 1.6)	KOKKU
--	--------------------------	--------------	--------------	--------------	--	-------

<b>RUBRIIGI 5 assigneeringud KOKKU</b>							
Personalikulud							
Muud halduskulud							
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGI 5 kulude vahesumma</b>							

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGIST 5<sup>23</sup> välja jäävad kulud</b>							
Personalikulud							
Muud halduskulud							
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGIST 5 välja jäävate kulude vahesumma</b>							

<b>KOKKU</b>							
--------------	--	--	--	--	--	--	--

Personaliga seotud assigneeringute vajadused kaetakse asjaomase peadirektoraadi poolt kõnealuse meetme haldamiseks juba antud ja/või ümberpaigutatud assigneeringute raames, täiendades neid vajaduse korral täiendavate assigneeringutega, mida võidakse anda haldavale peadirektoraadile iga-aastase vahendite eraldamise menetluse käigus, arvestades eelarvepiirangutega.

<sup>22</sup> Aasta N, mil alustatakse ettepaneku/algatuse rakendamist.

<sup>23</sup> Tehniline ja/või haldusabi ning ELi programmide ja/või meetmete rakendamiseks antava toetusega seotud kulud (endised BA read), otsene teadustegevus, kaudne teadustegevus.

### 3.2.3.2. Hinnanguline personalivajadus

- Ettepanek/algatus ei hõlma personali kasutamist.
- Ettepanek/algatus hõlmab personali kasutamist, mis toimub järgmiselt:

*Hinnanguline väärtus täistööaja ekvivalendina*

	Aasta N	Aasta N+1	Aasta N+2	Aas ta N+ 3	Lisage vajalik arv aastaid, et kajasta da kogu finants mõju kestust (vrd punkt 1.6)		
<b>• Ametikohtade loeteluga ette nähtud ametikohad (ametnikud ja ajutised töötajad)</b>							
XX 01 01 01 (komisjoni peakorteris ja esindustes)							
XX 01 01 02 (delegatsioonides)							
XX 01 05 01 (kaudne teadustegevus)							
10 01 05 01 (otsene teadustegevus)							
<b>• Koosseisuväline personal (täistööajale taandatud töötajad)<sup>24</sup></b>							
XX 01 02 01 (üldvahenditest rahastatavad LT, RLE ja RTJ)							
XX 01 02 02 (lepingulised töötajad, kohalikud töötajad, riikide lähetatud eksperdid, renditööjõud ja noored eksperdid delegatsioonides)							
<b>XX 01 04 yy</b> <sup>25</sup>	– peakorteris						
	– delegatsioonis						
XX 01 05 02 (lepingulised töötajad, riikide lähetatud eksperdid ja renditööjõud kaudse teadustegevuse valdkonnas)							
10 01 05 02 (lepingulised töötajad, riikide lähetatud eksperdid ja renditööjõud otsese teadustegevuse valdkonnas)							
Muud eelarvread (täpsustage)							
<b>KOKKU</b>							

XX osutab asjaomasele poliitikavaldkonnale või eelarvejaotisele.

Personalivajadused kaetakse juba meedet haldavate peadirektoraadi töötajatega ja/või töötajate ümberpaigutamise teel peadirektoraadi siseselt. Vajaduse korral võidakse personali täiendada meedet haldavale peadirektoraadile iga-aastase vahendite eraldamise menetluse käigus, arvestades olemasolevate eelarvepiirangutega.

Ülesannete kirjeldus:

Ametnikud ja ajutised töötajad	
Koosseisuvälised töötajad	

<sup>24</sup> AC = lepingulised töötajad, AL = kohalikud töötajad, END = riikide lähetatud eksperdid, INT = renditud tööjõud, JED = noored eksperdid delegatsioonides.

<sup>25</sup> Tegevusassigneeringutest rahastatavate koosseisuväliste töötajate ülempiiri arvestades (endised BA read).

3.2.4. *Kooskõla kehtiva mitmeaastase finantsraamistikuga*

- Ettepanek/algatus on kooskõlas kehtiva mitmeaastase finantsraamistikuga.
- Ettepanekuga/algatusega kaasneb mitmeaastase finantsraamistiku asjaomase rubriigi ümberplaneerimine.

Selgitage ümberplaneerimist, osutades asjaomastele eelarveridadele ja summadele.

- Ettepanek/algatus eeldab paindlikkusinstrumendi kohaldamist või mitmeaastase finantsraamistiku läbivaatamist.

Selgitage vajalikku toimingut, osutades asjaomastele rubriikidele, eelarveridadele ja summadele.

3.2.5. *Kolmandate isikute rahaline osalus*

- Ettepanek/algatus ei hõlma kolmandate isikute poolset kaasrahastamist
- Ettepanek/algatus hõlmab kaasrahastamist, mille hinnanguline summa on järgmine:

assigneeringud miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

	Aasta N	Aasta N+1	Aasta N+2	Aasta N+3	Lisage vajalik arv aastaid, et kajastada kogu finantsmõju kestust (vrd punkt 1.6)			Kokku
Täpsustage kaasrahastav asutus								
Kaasrahastatavad assigneeringud KOKKU								

### 3.3. Hinnanguline mõju tuludele

- Ettepanekul/algatusel puudub finantsmõju tuludele
- Ettepanekul/algatusel on järgmine finantsmõju:
  - omavahenditele
  - mitmesugustele tuludele

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

Tulude eelarverida	Jooksva aasta eelarves kättesaadavad assigneeringud	Ettepaneku/algatuse mõju <sup>26</sup>					Lisage vajalik arv aastaid, et kajastada kogu finantsmõju kestust (vrd punkt 1.6)	
		Aasta N	Aasta N+1	Aasta N+2	Aasta N+3			
Artikkel ....								

Mitmesuguste sihtotstarbeliste tulude puhul täpsustage, milliseid kulude eelarveridasid ettepanek mõjutab.

Täpsustage tuludele avaldatava mõju arvutusmeetod.

<sup>26</sup> Traditsiooniliste omavahendite (põllumajandussaaduste tollimaksud ja suhkrumaksud) korral peab märgitud olema netosumma, s.t brutosumma pärast 25 % sissenõudmiskulude mahaarvamist.